

ZAŁĄCZNIK A

Wykaz, o którym mowa w art. 3 niniejszej Umowy

CZĘŚĆ I**AKTY, O KTÓRYCH MOWA W POROZUMIENIU EOG ZE ZMIANAMI
WPROWADZONYMI**

Aktem dotyczącym warunków przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii oraz dostosowań w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej, lub, w zależności od przypadku, Protokołem dotyczącym warunków i uzgodnień w sprawie przyjęcia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej

W następujących miejscach załączników i protokołów do Porozumienia EOG dodaje się tiret, o których mowa w art. 3 ust. 2 i art. 3 ust. 3:

W rozdziale XXVII (Napoje spirytusowe) załącznika II (Przepisy techniczne, normy, badania i certyfikacja):

- pkt 1 (rozporządzenie Rady (EWG) nr 1576/89),
- pkt 3 (rozporządzenie Rady (EWG) nr 1601/91),

W załączniku XIII (Transport):

- pkt 19 (dyrektywa Rady 96/26/WE),

W załączniku XVII (Własność intelektualna):

- pkt 6 (rozporządzenie Rady (EWG) nr 1768/92),
- pkt 6a (rozporządzenie (WE) Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1610/96).

CZĘŚĆ II

INNE ZMIANY DO ZAŁĄCZNIKÓW DO POROZUMIENIA EOG

W załącznikach do Porozumienia EOG wprowadza się następujące zmiany:

Załącznik V (Swobodny przepływ pracowników):

- 1) w pkt 3 (dyrektywa Rady 68/360/EWG), tekst dostosowujący w lit. e) ppkt (ii) otrzymuje brzmienie:

„(ii) przypis otrzymuje brzmienie:

„Belgijskie, bułgarskie, czeskie, duńskie, niemieckie, estońskie, greckie, islandzkie, hiszpańskie, francuskie, irlandzkie, włoskie, cypryjskie, łotewskie, Liechtensteinu, litewskie, luksemburskie, węgierskie, maltańskie, holenderskie, norweskie, austriackie, polskie, portugalskie, rumuńskie, słoweńskie, słowackie, fińskie, szwedzkie i brytyjskie stosownie do kraju wydającego pozwolenie.”.

ZAŁĄCZNIK B

Wykaz, o którym mowa w art. 4 niniejszej Umowy

W załącznikach do Porozumienia EOG wprowadza się następujące zmiany:

Załącznik II (Przepisy techniczne, normy, badania i certyfikacja)

1. W rozdziale XV pkt 12a (rozporządzenie Rady 91/414/EWG) po akapicie dotyczącym ustaleń przejściowych dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Rumunii (załącznik VII, rozdział 5, sekcja B, część II).”;

2. W rozdziale XVII pkt 7 (dyrektywa 94/62/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) pomiędzy akapitem dotyczącym ustaleń przejściowych a tekstem dostosowania dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Bułgarii (załącznik VI, rozdział 10, sekcja B, pkt 2) i Rumunii (załącznik VII, rozdział 9, sekcja B, pkt 2).”;

3. W rozdziale XVII pkt 8 (dyrektywa 94/63/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) pomiędzy akapitem dotyczącym ustaleń przejściowych a tekstem dostosowania dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Bułgarii (załącznik VI, rozdział 10, sekcja A, pkt 1) i Rumunii (załącznik VII, rozdział 9, sekcja A).”;

4. W rozdziale XXV pkt 3 (dyrektywa 2001/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) przed tekstem dostosowania dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Bułgarii (załącznik VI, rozdział 7).”;

Załącznik V (Swobodny przepływ pracowników):

Akapit drugi pod nagłówkiem „Okres przejściowy” otrzymuje brzmienie:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Bułgarii (załącznik VI, rozdział 1) i Rumunii (załącznik VII, rozdział 1).

W odniesieniu do mechanizmów ochronnych zawartych w ustaleniach przejściowych, o których mowa w poprzednim akapicie, z wyjątkiem ustaleń dla Malty, stosuje się PROTOKÓŁ 44 W SPRAWIE MECHANIZMÓW OCHRONNYCH W ZWIĄZKU Z ROZSZERZENIEM EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO.”;

Załącznik VIII (Prawo przedsiębiorczości):

Akapit drugi pod nagłówkiem „Okres przejściowy” otrzymuje brzmienie:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Bułgarii (załącznik VI, rozdział 1) i Rumunii (załącznik VII, rozdział 1).

W odniesieniu do mechanizmów ochronnych zawartych w ustaleniach przejściowych, o których mowa w poprzednim akapicie, z wyjątkiem ustaleń dla Malty, stosuje się PROTOKÓŁ 44 W SPRAWIE MECHANIZMÓW OCHRONNYCH W ZWIĄZKU Z ROZSZERZENIEM EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO.”;

Załącznik IX (Usługi finansowe):

W pkt 30c (dyrektywa 97/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Bułgarii (załącznik VI, rozdział 2) i Rumunii (załącznik VII, rozdział 2).”;

Załącznik XI (Usługi telekomunikacyjne):

W pkt 5cm (dyrektywa 2002/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) przed tekstem dostosowania dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Bułgarii (załącznik VI, rozdział 9).”;

Załącznik XII (Swobodny przepływ kapitału):

Po akapicie pod nagłówkiem „OKRES PRZEJŚCIOWY” dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Bułgarii (załącznik VI, rozdział 3) i Rumunii (załącznik VII, rozdział 3).”;

W załączniku XIII (Transport):

1. W pkt 15a (dyrektywa Rady 96/53/WE) dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Bułgarii (załącznik VI, rozdział 5, pkt 3) i Rumunii (załącznik VII, rozdział 6, pkt 2).”;

2. W pkt 18a (dyrektywa 1999/62/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) pomiędzy akapitem dotyczącym ustaleń przejściowych a tekstem dostosowania dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Rumunii (załącznik VII, rozdział 6, pkt 3).”;

3. W pkt 19 (dyrektywa Rady 96/26/WE) pomiędzy akapitem dotyczącym ustaleń przejściowych a tekstem dostosowania dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Bułgarii (załącznik VI, rozdział 5, pkt 2).”;

4. W pkt 26c (rozporządzenie Rady (EWG) nr 3118/93) akapit drugi dotyczący ustaleń przejściowych otrzymuje brzmienie:

Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Bułgarii (załącznik VI, rozdział 5, pkt 1) i Rumunii (załącznik VII, rozdział 6, pkt 1).

W odniesieniu do mechanizmów ochronnych zawartych w ustaleniach przejściowych, o których mowa w poprzednim akapicie, stosuje się PROTOKÓŁ 44 W SPRAWIE MECHANIZMÓW OCHRONNYCH W ZWIĄZKU Z ROZSZERZENIEM EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO.”;

Załącznik XV (Pomoc państwa):

1. Na końcu „DOSTOSOWAŃ SEKTOROWYCH” dodaje się akapit w brzmieniu:

„Między Umawiającymi się Stronami stosuje się ustalenia dotyczące istniejących programów pomocy, o których mowa w rozdziale 2 (Polityka konkurencji) załącznika V do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r.”;

2. Przed nagłówkiem „AKTY, O KTÓRYCH MOWA” dodaje się co następuje:

„OKRES PRZEJŚCIOWY

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Rumunii (załącznik VII, rozdział 4).”;

Załącznik XVII (Własność intelektualna):

Do tytułu „DOSTOSOWANIA SEKTOROWE” dodaje się co następuje:

„Między Umawiającymi się Stronami stosuje się szczególne mechanizmy, o których mowa w rozdziale 1 (Prawo spółek) załącznika V do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r., lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r.”;

Załącznik XVIII (BHP, prawo pracy i równe traktowanie mężczyzn i kobiet):

W pkt 30 (dyrektywa 96/71/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) akapit drugi dotyczący ustaleń przejściowych otrzymuje brzmienie:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Bułgarii (załącznik VI, rozdział 1) i Rumunii (załącznik VII, rozdział 1).

W odniesieniu do mechanizmów ochronnych zawartych w ustaleniach przejściowych, o których mowa w poprzednim akapicie, stosuje się PROTOKÓŁ 44 W SPRAWIE MECHANIZMÓW OCHRONNYCH W ZWIĄZKU Z ROZSZERZENIEM EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO.”;

Załącznik XX (Środowisko):

1. W pkt 1f (dyrektywa Rady 96/61/WE) dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Bułgarii (załącznik VI, rozdział 10, sekcja D, pkt 1) i Rumunii (załącznik VII, rozdział 9, sekcja D, pkt 1).”;

2. W pkt 7a (dyrektywa Rady 98/83/WE) dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Rumunii (załącznik VII, rozdział 9, sekcja C, pkt 5).”;

3. W pkt 9 (dyrektywa Rady 83/513/EWG) pomiędzy akapitem dotyczącym ustaleń przejściowych a tekstem dostosowania dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Rumunii (załącznik VII, rozdział 9, sekcja C, pkt 1).”;

4. W pkt 10 (dyrektywa Rady 84/156/EWG) pomiędzy akapitem dotyczącym ustaleń przejściowych a tekstem dostosowania dodaje się co następuje:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Rumunii (załącznik VII, rozdział 9, sekcja C, pkt 1).”;

5. W pkt 11 (dyrektywa Rady 84/491/EWG) przed tekstem dostosowania dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Rumunii (załącznik VII, rozdział 9, sekcja C, pkt 2).”;

6. W pkt 12 (dyrektywa Rady 86/280/EWG) pomiędzy akapitem dotyczącym ustaleń przejściowych a tekstem dostosowania dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Rumunii (załącznik VII, rozdział 9, sekcja C, pkt 3).”;

7. W pkt 13 (dyrektywa Rady 91/271/EWG) pomiędzy akapitem dotyczącym ustaleń przejściowych a tekstem dostosowania dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Bułgarii (załącznik VI, rozdział 10, sekcja C) i Rumunii (załącznik VII, rozdział 9, sekcja C, pkt 4).”;

8. W pkt 19a (dyrektywa 2001/80/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) pomiędzy akapitem dotyczącym ustaleń przejściowych a tekstem dostosowania dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Bułgarii (załącznik VI, rozdział 10, sekcja D, pkt 2) i Rumunii (załącznik VII, rozdział 9, sekcja D, pkt 3).”;

9. W pkt 21ad (dyrektywa Rady 1999/32/WE) pomiędzy akapitem dotyczącym ustaleń przejściowych a tekstem dostosowania dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Bułgarii (załącznik VI, rozdział 10, sekcja A, pkt 2).”;

10. W pkt 32c (dyrektywa Rady (EWG) nr 259/93) pomiędzy akapitem dotyczącym ustaleń przejściowych a tekstem dostosowania dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Bułgarii (załącznik VI, rozdział 10, sekcja B, pkt 1) i Rumunii (załącznik VII, rozdział 9, sekcja B, pkt 1).”;

11. W pkt 32d (dyrektywa Rady 1999/31/WE) dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Bułgarii (załącznik VI, rozdział 10, sekcja B, pkt 3) i Rumunii (załącznik VII, rozdział 9, sekcja B, pkt 3).”;

12. W pkt 32f (dyrektywa 2000/76/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) przed tekstem dostosowania dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Rumunii (załącznik VII, rozdział 9, sekcja D, pkt 2).”;

13. W pkt 32fa (dyrektywa 2002/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) pomiędzy akapitem dotyczącym ustaleń przejściowych a tekstem dostosowania dodaje się akapit w brzmieniu:

„Stosuje się ustalenia przejściowe określone w załącznikach do Aktu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. lub, w zależności od przypadku, Protokołu przystąpienia z dnia 25 kwietnia 2005 r. dla Bułgarii (załącznik VI, rozdział 10, sekcja B, pkt 4) i Rumunii (załącznik VII, rozdział 9, sekcja B, pkt 4).”;
